

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 44 33 01 07
7polig für Land Rover Freelander ab Bj. 03.98 -

Art.-Nr. 44 33 01 13
13 polig für Land Rover Freelander ab Bj. 03.98 -

44 33 01 07/13 / 04.12

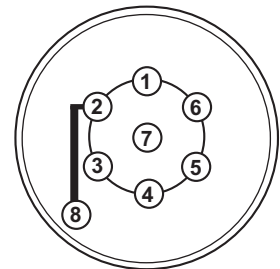
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	3 Kabelbinder 370 mm	3 Abzweigschnellverbinder (1 x res.)
	1 Steckdose	3 Sprengring	5 Kabelbinder 100 mm	2 Schrumpfschlauch
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5		zusätzlich bei 13 pol
				1 Abzweigschnellverbinder
				1 Blechschraube

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Ladekantenverkleidung und ziehen Sie die rechte Seitenverkleidung vor. Den Kofferraumbodentepich auf der rechte Seite vorklappen.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose), die fahrzeugseitigen Durchführungen hinten rechts im Kofferraumboden neben der Durchführung des fahrzeugseitigen Leitungsstrang entnehmen.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Verlegen Sie das Leitungssatzende des Kabelstranges mit den Aderendhülsen durch die fahrzeugseitige Durchführung (Gummitülle im Loch positionieren) und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

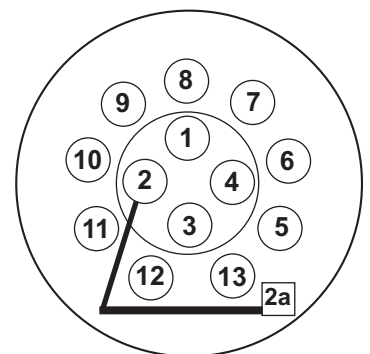
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau / weiß
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Kontaktbelegung
der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau / weiß
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß/braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß/braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung
der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.

- a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
- b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Es befindet sich ein fahrzeugeigenes 8-fach Steckgehäuse mit der Funktion der Beleuchtung des Anhängers auf der rechten Seite (Nahe der Durchführung des Leitungsstrang).

- a) Auf diesem 8-fach Steckgehäuse ist ein losen Gegenstück aufgesteckt. Dieses lösen (wird nicht mehr benötigt) und das 8-fach Steckgehäuse vom Leitungssatz mit dem fahrzeugeitigen Gegenstück verbinden.
- b) Durchtrennen Sie an einer gut zugänglicher Stelle die fahrzeugeitige Leitung der **Nebelschlußleuchte**. Diese befindet sich auf der rechten Kofferraumseite im fahrzeugeitigen Kabelstrang, der zur rechten Schlußleuchte führt.
- c) Auf die durchtrennten fahrzeugeitigen Leitungsenden, je einen Schrumpfschlauch halb aufstecken und mit einem Heißluftfön oder Feuerzeug erwärmen, bis sich dieser zusammenzieht.
- d) Schließen Sie einen Abzweigschnellverbinder an das Leitungsende das vom Nebelschlußleuchtenschalter kommt an. Stecken Sie das **graue** Kabel des Leitungssatzes in den Abzweigschnellverbinder ein. Das verbleibende Leitungsende wird nicht mehr benötigt.

7. Unter der Ladekantenverkleidung verläuft der fahrzeugeitige Kabelstrang zur linken Schlußleuchte. Die beiden Leitungen blau/rot und grau dorthin verlegen.

- a) Durchtrennen Sie an einer gut zugänglicher Stelle die fahrzeugeitige Leitung der linken **Nebelschlußleuchte**.
- b) Auf die durchtrennten fahrzeugeitigen Leitungsenden, je einen Schrumpfschlauch halb aufstecken und mit einem Heißluftfön oder Feuerzeug erwärmen, bis sich dieser zusammenzieht.
- c) Schließen Sie einen Abzweigschnellverbinder an das Leitungsende das vom Nebelschlußleuchtenschalter kommt an. Stecken Sie das **graue** Kabel des Leitungssatzes in den Abzweigschnellverbinder ein. Das verbleibende Leitungsende wird nicht mehr benötigt.
- d) **Nur bei 13 pol Elektrosatz.** Schließen Sie einen Abzweigschnellverbinder an die Leitung der Rückfahrleuchte an. Stecken Sie das **blau/rote** Kabel des Leitungssatzes in den Abzweigschnellverbinder ein.

8. **Nur bei 13 pol Elektrosatz.** Die Leitung **weiß/braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3 mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln).

9. Stromversorgung Anhänger:

Nur bei 13 pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse
Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 99 07 99
Bestellnr. 99 06 99

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!!!

Electrical Set for Trailer Connection

7-pin Part no. 44 33 01 07
13-pin Part no. 44 33 01 13

Land Rover Freelander 03.98-

44 33 01 07/13 / 04.12

GB

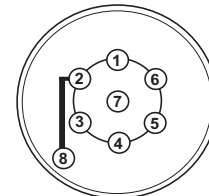
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	3 Cable ties 370 mm	3 Quick connector (1x reserve)
	1 Socket	3 Spring washer	5 Cable ties 100 mm	2 Heat shrinkable tube
	1 Socket retaining plate	3 Nuts M5		in 13-polar set
				1 Quick connector
				1 Rubber grommet

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove loading edge casing and draw right side casing towards the front. Lift boot lining from the right side towards the front.
3. In order to draw electric bunch to connection socket, remove guides from the right rear side at the bottom of the boot, beside cable bunch guide.
4. Connect bunch to socket in the following way:
 - a) Draw cable bunch terminal with metal cable ends through guide (install a rubber sleeve in the hole) and draw it forwards though the hole in socket handle.
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

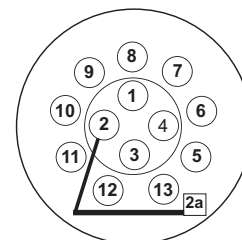
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey/white
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey/white
Rear fog light	2a	grey
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. There is an 8-polar plug housing of trailer lighting on the right side (near guidance of cable bunch).
- a) There is a loose supplementing element on this plug housing. Remove it (it will not be used) and connect housing of cable bunch with the supplementing element.
 - b) Cut vehicle fog lights cable in an easily accessible place. It is located on the right side of boot, in cable bunch running towards right rear parking lamp.
 - c) Put heat-shrinkable sleeves on cable terminals in such a way, that the terminal is located in the middle of the sleeve's length and then heat the sleeve on the cables using either a singeing machine or a lighter until they shrink
 - d) Attach quick connection to end of the cable running from fog lamp switch. Put grey cable of cable set into quick connection. Remaining cable terminal will not be used.
7. There is cable bunch below boot edge casing, running towards left rear parking lamp. Draw both blue-red and grey cable there.
- a) Cut left fog lights cable in an easily accessible place.
 - b) Put heat-shrinkable sleeves on cable terminals in such a way, that the terminal is located in the middle of the sleeve's length and then heat the sleeve on the cable using either a singeing machine or a lighter until they shrink.
 - c) Attach quick connection to terminal of the cable that runs from fog light switch. Put grey cable of cable set into quick connection. Remaining cable terminal will not be used.
 - d) Only in 13-polar set. Attach quick connection to reversing light cable. Put blue-red cable of cable set into quick connection.
8. **Only in 13-polar set.** Connect **white/brown** cable to earth. (possibly drill a 3 mm hole and fix the cable using supplied sheet-metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion remedy.)

9. Trailer power supply:

Only for 13-polar version. 3-input housing (red/blue, yellow and white/brown leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 99 07 99
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 99 06 99

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

Assembly instruction for customers use!!!

Elektrische aansluitset voor trekhaak

7-polige Art. nr. 44 33 01 07

13-polige Art. nr. 44 33 01 13

Land Rover vanaf productiedatum 03.98-

44 33 01 07/13 / 04.12

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	3 Klemband 370 mm	3 Snelkoppeling (1 x reserve)
	1 Contactdoos	3 Verende ringetje	5 Klemband 100 mm	2 Krimphuls
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Moer M5		in de 13-polige set
				1 Snelkoppeling
				1 Rubberen kokertje

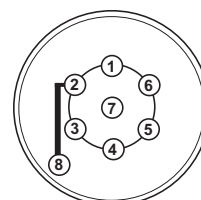
LN

Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bescherming van het de laadruimte verwijderen en de bescherming van de rechter kant naar voren schuiven en weghalen. De vloerbescherming van de kofferruimte aan de rechter kant even omhoog heffen.
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken moeten de geleider achteraan op de bodem van de geleider van de kabelboom verwijderd worden.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - De kabeluiteinden met de metalen uiteinden door de geleider trekken (in het gat een rubber kokertje plaatsen) en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos.
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

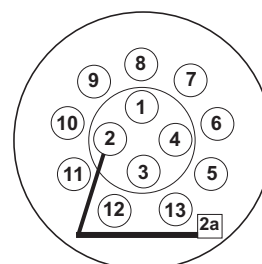
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs/wit
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs/wit
Mistlicht voertuig	2a	grijs
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Aan de rechter kant bevindt zich een 8-polige behuizing met de licht functie van de aanhanger (bij de kabelboom)
- Op deze behuizing zit er een los element. Dit element dient gedemonteerd te worden (niet meer nodig) en de behuizing met dit element verbinden.
 - Op een makkelijk toegankelijke plek de mistlichtkabel doorsnijden. Deze bevindt zich meestal aan de rechter kant in de kabelboom die naar de rechter achterlichten gaat.
 - Krimphuls opschuiven en met behulp van de aansteker of zengmachine opwarmen.
 - De snelkoppeling op het einde van de kabel aansluiten die van de schakelaar van het mistlicht gaat. De **grijze kabel** in de snelkoppeling insteken. Overige uiteinden zijn niet meer nodig.
7. Onder de bescherming van de kofferruimte loopt een kabelboom naar de linker achterlichten. Daar dienen beide kabel blauw - rode en grijze doortrekken.
- Op een goed toegankelijke plek de **mistlichtkabel** doorsnijden.
 - Krimphuls opschuiven ten met behulp van de aansteker of zengmachine opwarmen.
 - De snelkoppeling op het einde van de kabel aansluiten die van de schakelaar van het mistlicht gaat. De **grijze kabel** in de snelkoppeling insteken. Overige uiteinden zijn niet meer nodig.
 - Alleen voor 13-polige set. De snelkoppeling op de kabel van de achteruitrijdlichten aansluiten **De blauw - rode kabel** in de snelkoppeling insteken.
8. **Alleen voor 13-polige set.** De **wit/bruin** kabel op het **massapunt** aansluiten. (eventueel een gat van 3 mm uitboren en de kabel met een schroefblik vastzetten. Het boorgat niet met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
9. **Stroomverzorging aanhanger**
- Betreft alleen de 13-polige versie.** De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele en wit/bruine draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:
- | | |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| Functie „gelijk stroom plus en massa” | art. nr. 99 07 99 |
| Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden” | art. nr. 99 06 99 |
- Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.
- Montage-instructie is voor de klant bestemd!!!**

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles No art: 44 33 01 07
à 13 pôles No art: 44 33 01 13

Land Rover à partir de la date de fabrication 03.98-

44 33 01 07/13 / 04.12

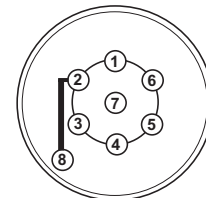
Contenu:	1 Faisceau de branchement	3 Boulons M5X35	3 Bornes à bande 370 mm	3 Raccord rapide (1x réserve)
	1 Jack de branchement	3 Ecrous M5	5 Bornes à bande 100 mm	2 Gaine thermorétractable dans l'ensemble à 13 pôles
	1 Rondelle à jack	3 Rondelles élastiques		1 Raccord rapide
				1 Anneau en gomme

Instruction de montage

1. Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
2. Enlever la protection de la bordure du coffre et tirer en avant la protection du côté droit. Soulever en avant le tapis de coffre du côté droit.
3. Afin d'amener le faisceau électrique jusqu'à la prise de branchement, il faut enlever les guides derrières droites, situés au fond du coffre à côté du guide de faisceau électrique.
4. Brancher le faisceau à la prise en procédant de la manière suivante:
 - a) Faire passer l'extrémité du faisceau électrique avec les bornes en métal à travers le guide (mettre la-dedans un tube en gomme) et ensuite la porter à travers l'orifice de la prise.
 - b) mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - c) démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

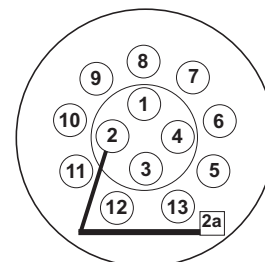
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris/blanc
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris



Connecteur des câbles le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris/blanc
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles le jack à 13 poles

5. Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - a) faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - b) monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. A droite, il y a un boîtier à fiches à 8 pôles ayant la fonction d'éclairage de la remorque (près du passage du faisceau électrique).

- a) Sur le boîtier, il y a un élément libre de complètement. Il faut le démonter (il ne servira plus) et brancher à sa place le boîtier du faisceau électrique avec l'élément de complètement.
- b) Couper l'extrémité du câble des feux antibrouillard du véhicule dans une position facilement accessible. Il se trouve à droite du coffre dans le faisceau électrique portant vers la lampe de position arrière.
- c) mettre les gaines thermoretractibles sur les extrémités de câbles coupés afin de positionner l'extrémité du câble à la moitié de la longueur de la gaine et ensuite échauffer la gaine du câble à l'aide d'une flambeuse ou d'un briquet jusqu'à sa rétraction ;
- d) Connecter le raccord rapide à la borne du câble sortant du commutateur de la lampe antibrouillard. Mettre le câble gris du kit au raccord rapide. L'autre extrémité du câble ne servira plus.

7. Au-dessous de la protection du coffre, il y a un faisceau électrique qui porte vers la lampe de position arrière gauche. Il faut y porter deux câbles : bleu-rouge et gris.

- a) Couper le câble des feux antibrouillard dans une position facilement accessible.
- b) mettre les gaines thermoretractibles sur les extrémités de câbles coupés afin de positionner l'extrémité du câble à la moitié de la longueur de la gaine et ensuite échauffer la gaine du câble à l'aide d'une flambeuse ou d'un briquet jusqu'à sa rétraction.
- c) Connecter le raccord rapide à la borne du câble sortant du commutateur de la lampe antibrouillard. Mettre le câble gris du kit au raccord rapide. L'autre extrémité du câble ne servira plus
- d) Valable seulement pour le kit à 13 pôles. Brancher le raccord rapide au câble des feux de recul. Mettre le câble bleu-rouge du kit des câbles au raccord rapide.

8. **Valable seulement pour le kit à 13 pôles.** Brancher le câble **blanc/brun** au point correspondant de la matière active correspondant (éventuellement percer un orifice de diamètre de 3 mm et les monter à l'aide de la vis à tôle fournie. Ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion)

9. Alimentation de la remorque:

Valable uniquement pour la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction "plus permanent et masse "	no art. 99 07 99
Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "	no art. 99 06 99

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

Les instructions de montage sont destinées au client!!!